FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 168 — Enumeration District / District du recenseur No. 16 — No. 1 — in dans Bordeaux (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. Dansereau, Enumerator. / Recenseur. — 6-7 June

Dist. 168 Enu. 29

CINQUIÈME DU CA

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling-House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Blind, deaf-mute, insane, or feeble-minded. Aveugle, sourd-muet, aliéné ou idiot.	Married, widowed, divorced or legally separated. Statut civil: marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. (Fill in instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State when person is employed, as in factory, in wooden mill, in flour mill, in blast furnace, mine, elevator, etc. Mentionner si la personne est employée, par exemple, dans une fabrique, dans un moulin à bois, dans un moulin à farine, dans une fonderie, une mine, un élévateur, etc.	Weeks employed in 1910 at occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à cet emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other work. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à cet emploi ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que celui de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by time. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—espèces.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in using year. Coût de l'assurance à l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at Colleges, Convents or Universities. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui fréquentent un collège, un couvent ou une université.	Blind. Aveugle.	INFIRM auquel l'indiv
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Lucien		m	fils	c	Sept	1907	3	2			France		Can Cath																m	m	"			
2			Yvonne		f	fille	c	Janv	1909	2	2			France		Can Cath																"	"	"			
3			Young John		m	pensionnaire	c	Juin	1851	60	U.S.	1910		[illegible]		Can Protestant		manufacturier	6-6-37	no	oui	no	employer	52		60		500				ou	ou	Fa			
4	77	80	Clermont Louis	6230 Avenue	m	chef	m	Août	1879	32	2			France		Can Cath		comptable	10-7-81	no	ou	no	Mag Emp	52		45		1500			3000.	W	82		ou	ou	Fa			
5			Gabrielle		f	Epse	-	Août	1885	25	2			France		Can Cath																ou	ou	Fa			
6			Lucien		m	fils	c	Févr	1907	4	2			France		Can Cath																m	m	"			
7			Roger		m	"	c	Avril	1910	1	2			France		Can Cath																"	"	"			
8			Marguerite		f	fille	c	Août	1903	8	2			France		Can Cath																"	"	"			
9			Ostace Wilfrid		m	Serrurier	c	Déc	1870	40	Irlande	1911		Irlandais		Can Cath		Serrurier	2-9-39	no	ou	no	Maison	20		60		50				ou	ou	A			
10	78	81	Amours Arthur	chemin	m	chef	m	Juillet	1856	54	2			France		Can Cath		Employé	11-6-69	no	non	no	M S R	52		55		800				ou	ou	Fa			
11			Marie		f	Epse	-	Janv	1858	53	2			France		Can Cath																ou	ou	Fa			
12	79	82	Amours Joseph	ham 6238	m	chef	m	Juin	1884	26	2			France		Can Cath		Avocat	10-10-15	no	ou	Pc	Bourgeois	52		100		62			1000	NB	1560		ou	ou	Fa			
13			Berthe		f	Epse	"	Févr	1858	27	2			France		Can Cath																ou	ou	Fa			
14			Yvonne		f	fille	c	Janv	1910	4/12	2			France		Can Cath																m	m	"			
15	80	83	Armyage Napoléon	6227 Boyer	m	chef	m	Oct	1871	35	2			France		Can Cath		Marchand	10-11-90	no	no	Pc	Gen Store	52		60		300			13000	NB	350		ou	ou	Fa			
16			Eugénie		f	Epse	-	Juillet	1874	36	2			France		Can Cath																ou	ou	Fa			
17	81	84	Hamelin Edmond	6315 B.B.	m	chef	m	Juin	1860	50	2			France		Can Cath		Journalier	10-6-11	no	no	Pc	Gen Mag	52	48	54		600			700.	50	62		ou	ou	Fa			
18			Stephane	-	f	Epse	-	Juin	1861	45	2			France		Can Cath																ou	ou	Fa			
19			Ernest		m	fils	c	Sept	1886	24	Belgique	1913		Canada		Can Cath		Marchand	10-5-12	no	no	Pc	Gen Mag	60	48	90		400			1000.	NB	1220		ou	ou	Fa			
20			Eugène		m	fils	c	Juin	1892	18	"			Canada		Can Cath		Typographe	10-5-11	no	ou	no	Imprimerie	52		60		125							ou	ou	Fa			
21			Albert		m	"	c	Sept	1897	13	2			France		Can Cath																10	ou	ou	Fa			
22			Adrien		m	"	c	Févr	1900	11	2			France		Can Cath																10	ou	ou	Fa			
23			Jeannette		f	fille	c	Mai	1885	26	Etats Unis			Américaine		Américaine																	ou	ou	Fa			
24	82	85	Brosseau Louis	6221 BB	m	chef	m	Avril	1875	32	2			France		Can Cath		mécanicien	9-2-32	no	ou	no	Bourgeois	52		48		1040			2000.	NB	24		ou	ou	Fa			
25			Olivie		f	Epse	-	Août	1881	28	2			France		Can Cath																ou	ou	Fa			
26			George		m	fils	c	Juin	1901	9	2			France		Can Cath																10	ou	ou	Fa			
27			Lucie		f	fille	c	Oct	1903	7	2			France		Can Cath																	ou	ou	Fa			
28			Georgette		f	"	c	Mars	1909	2	2			France		Can Cath																	m	m	"			
29	83	86	Talarmaupicard Michel	6207 BB	m	chef	m	Sept	1848	62	2			France		Can Cath		Marchand	1-10-29	no	no	Pc									1000.	NB	24		ou	ou	Fa			
30			Philomène		f	Epse	-	Oct	1849	61	2			France		Can Cath																	ou	ou	Fa			
31	84	87	Lusignan Louis	Bourgogne	m	chef	m	Mai	1843	67	Etats Unis	1865		France		Américain	Catholique	Marchand	6-6-37	no	ou	no	fonderie	25		60		300				ou	ou	Fa			
32			Yvonne		f	Epse	b	Févr	1855	56	2			France		Can Cath																ou	ou	Fa			
33			Lucie		m	fillette	-	Sept	1910	9/12	2			France		Can Cath																m	m	"			
34	85	88	Parrot Jules	6268 -	m	chef	m	Déc	1880	30	2			France		Can Cath		employé	6-6-90	no	ou	no	Mercerie	52		54		600				ou	ou	F			
35			Diana		f	Epse	-	Oct	1881	28	2			France		Can Cath																m	m	"			
36			Adrien		m	fils	c	Oct	1903	7	2			France		Can Cath																	non	non	F			
37			Fauvane		f	fille	c	Juin	1905	5	2			France		Can Cath																	"	"	"			
38			Bertha		f	"	c	Oct	1909	1	2			France		Can Cath																	"	"	"			
39	86	89	Tremblay S.	6240	m	chef	m	Janv	1881	30	2			France		Can Cath		Journalier	1-1-32	no	oui	no	Commerçant	52		54		500				ou	ou	Fa			
40			Ozéva		f	Epse	-	Juin	1886	26	Etats Unis	1905		France		Can Cath																	non	non	Fa			
41			Albert		m	fils	c	Févr	1906	5	2			France		Can Cath																	non	non	F			
42			Rosié		f	fille	c	Juillet	1903	7	2			France		Can Cath																	non	non	F			
43			Thomas		m	"	c	Févr	1903	6	2			France		Can Cath																	non	non	F			
44			Alfonse		m	"	c	Juin	1908	2	2			France		Can Cath																	"	"	F			
45			Alexandre		m	"	c	Avril	1911	1/12	2			France		Can Cath																	"	"	"			
46			André		m	journalier	m	"	1882	29	Etats Unis	1910		France		Américain	Catholique	journalier	3-9-45	non	oui	no	Presse	52		54		500				ou	ou	Fa			
47			Angèle		f	"	c	Août	1884	27	2			France		Can Cath		"	3-9-45	non	oui	no	"	52		54		500				ou	ou	Fa			
48			Isabelle Jos		m	"	m	Janv	1881	30	2			France		Can Cath		"	3-9-45	non	oui	no	-	52		54		500				ou	ou	F			
49			Mary Jos		f	"	c	Juin	1886	24	2			France		Can Cath		"	3-9-45	non	oui	no	-	52		54		580				ou	ou	Fa			
50			Isabelle B.		f	"	c	"	1886	24	2			France		Can Cath		"	3-9-45	non	oui	no	"	52		54		500				ou	ou	F			